

КОНЦЕПТ L'ARGENT ВО ФРАНЦУЗСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ

Пальцева В. В.

Международный гуманитарный университет

Видишева О. Г.

Национальный университет «Одесская юридическая академия»

У статті досліджено концепт ARGENT (рус. ДЕНЬГИ) у французькій лингвокультурі. Мета дослідження – провести аналіз лингвокультурологічного концепту ARGENT і визначити його символічне вираження у французькій мові та культурі в цілому, серед іншого й на прикладі паремій. Досягненню мети посприяло виконання низки завдань, зокрема: визначено теми, образи, символи, властиві мові авторів у межах цього концепту, стійкі вислови; з'ясовано смислові відтінки, з якими та чи та конструкція використовується. Лингвокультурологічний концепт ARGENT розглянуто на тлі національної франкомовної лингвокультурної спільноти, виявлено специфічні особливості сприйняття цього концепту носіями французької мови. За рахунок інтерпретації відповідних когнітивних ознак сформульовано основні твердження про концепт. Представлено структуру концепту ARGENT у французькій лингвокультурі.

Важливим етапом дослідження концепту ARGENT у французькій мові було окреслення історії розвитку французької валюти в цілому, порушення питання побудови номінативного поля досліджуваного концепту, виділення в ньому когнітивних ознак. Значну увагу приділено вивченню етимології лексеми ARGENT, виявлено синонімічний ряд, який вживається в розмовному варіанті французької мови для номінування аналізованого концепту. З'ясовано, що значну частину лексем, які позначають гроші в розмовному варіанті французької мови, представлено так званими «їстівними іменами», що зумовлено наявністю стійкого когнітивного зв'язку та його кореляцією, що виник в процесі формування уявлення про гроші, торгівлю й валютні операції, з усвідомленням грошей як фізичних коштів для існування та отримання життєвої енергії.

Дослідження концепту ARGENT на лингвокультурологічному рівні передбачало вивчення паремій і афоризмів, які відтворюють модель концептуалізації світу. Виявлено когнітивні ознаки паремійного представлення концепту ARGENT.

Підсумовано, що концепт ARGENT є одним з базових концептів культури, а ставлення до грошей акумулює соціальну й психологічну енергію. Дані, отримані у процесі етимологічного аналізу, можуть бути використані як актуальний матеріал на заняттях під час навчання іноземної мови у закладах вищої освіти.

Ключові слова: концепт, гроші, лингвокультура, семантика, паремії.

Paltseva V. V., Vydysheva O. G. The concept of L'ARGENT in French linguoculture. The article studies the concept of ARGENT in French linguoculture. When analyzing the linguo-cultural concept ARGENT, the national francophone linguistic-cultural community was examined and its symbolic expression in the French language and culture in general was determined, including by the example of paroemia. The study purpose was to analyze the money concept. The task was to determine the themes, images, symbols inherent in the language of the authors within the framework of this concept, set phrases; clarification of the semantic shades this construction is used with. When researching the money concept in the French language, the history of French currency development in general, the stages of French monetary system formation was touched upon, as well as the issue of constructing the nominative field of the studied concept, the selection of cognitive features in it.

The article pays attention to the study of the etymology of the lexeme ARGENT, considers the synonymic row used in the colloquial version of the French language to denote the concept ARGENT. The authors of the article concluded that a significant part of the lexemes denoting money in the colloquial version of the French language is represented by the so-called "edible names", which is explained by the presence of a regular cognitive connection and its correlation that arose in the process of forming the idea of money, trade and currency transactions in general, with the awareness of money as a physical means of subsistence and receiving vital energy. Investigating the ARGENT concept at the linguistic and cultural level, we studied paroemia and aphorisms that recreate the model of conceptualizing the world.

The study of the ARGENT concept at the linguo-cultural level involved the paremias and aphorisms study that reproduce the world conceptualization model. Paremic presentation cognitive signs of the ARGENT concept are revealed. The structure of the concept ARGENT in French linguoculture is presented, specific features of the perception of this concept in the French national consciousness are revealed. Thus, we can conclude that the money concept is one of the basic concepts in culture, and the attitude towards money accumulates social and psychological energy.

Key words: concept, money, linguoculture, semantics, paremiology.

Постановка проблеми и обоснование актуальности её рассмотрения. Неотъемлемым компонентом современной лингвистики являются концептуальные исследования, позволяющие получить наиболее полное представление о менталитете и культуре той или иной нации. Пропуская через призму исследований одно слово, в результате удаётся восстановить мыслительную цель и взаимосвязи, благодаря которым произошел процесс номинации. Несомненно, концепт – центральный объект воссоздания и анализа языковой картины мира, подтверждением тому становятся многочисленные исследования разнообразных концептов всех лингвокультур.

Первостепенное значение в современной лингвистике уделяется исследованию природы концепта, но при этом дефиниция концепта окончательно не выведена, можно встретить различные интерпретации определения этого объекта лингвистики, вопрос окончательно не решён, поскольку многое требует дальнейшего прояснения [12, 99].

Анализ последних исследований и публикаций. Концепт *ARGENT* (рус. *ДЕНЬГИ*) как объект исследования подлежит анализу во многих областях знания человека. Т. А. Милёхина исследует концепт *ДЕНЬГИ* в речи предпринимателей, в языковой среде которых концепт *ДЕНЬГИ* занимает второе по значимости место после концепта *ДЕЛО*, а чаще выступает в тесной связи с последним [7]. К. В. Томашевская рассматривает концепт *ДЕНЬГИ* в русле изучения «концептов экономики» и сопоставляет его со словами, обозначающими экономические реалии («экономемами») [11]; С. А. Кошарная анализирует функционирование концепта *ДЕНЬГИ* в русской языковой лингвокультуре [4], а И. А. Майоренко – в русской и английской лингвокультурах, в следствии чего на материале анализируемых языков устанавливает некоторые особенности культурно-национальных картин мира [6].

Формулировка цели и задач исследования. Деньги, являясь неотъемлемой частью жизни общества, занимают значительную нишу в лексическом инвентаре языка и, следовательно, представляют собой важный объект изучения не только в лингвистическом, но и в культурологическом аспекте. **Цель** исследования – проанализировать концепт *ARGENT* на предмет определения тем, образов, символов, присутствующих языку авторов в рамках этого концепта, устойчивых выражений, а также выяснения смысловых оттенков, с которыми эта конструкция используется.

Изложение основного материала исследования. В научных парадигмах современности концепт рассматривается как когнитивный феномен, его образование объединяется с процессами концептуализации, и в ходе коммуникации репрезентация значения слова должна вписываться в ряд различных ментальных процессов [3, 254].

Термин «концепт» в лингвистике в недавнем времени отождествлялся с термином «понятие», но интерес учёных к исследованию культурных концептов привёл к размежеванию этих терминов. За термином «концепт» закрепилось совершенно особое содержание. А. Вежбицкая определяет «концепт» как объект из мира «идеальное», имеющий имя и отра-

жающий определённые культурно-обусловленные представления человека о мире «действительность» [13, 129]. Как пишет В. Н. Телия, концепт – это вся совокупность знаний о свойствах денотата, а материальной базой концепта является слово [9, 100].

С. А. Аскольдов отмечает: «Концепт есть мыслительное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределённое множество предметов одного и того же рода» [2, 30], а Д. С. Лихачёв утверждает, что концепт не возникает из значения слова непосредственно, а является следствием столкновения личного и народного опыта человека со словарным значением слова, следовательно, чем шире и богаче культурный опыт человека, тем шире и богаче концептуальные потенции [5, 3].

По мнению же Н. Д. Арутюновой, концепты реализуются как понятия практической (обыденной) философии, которые возникают «в результате взаимодействия таких факторов, как национальная традиция и фольклор, религия и идеология, жизненный опыт и образы искусства, ощущения и системы ценностей» [1, 5].

В процессе изучения концепта *ARGENT* во французском языке целесообразно затронуть историю развития французской валюты в целом. Значительным фактором, повлиявшим на развитие французских денег и монет в частности, является историческая основа формирования Франции как отдельного государства: падение Римской империи, послужившее толчком к формированию государства Франков, оставило в наследство римские монеты, которые со временем пришлось изъять из оборота по причине износа, что стало основанием для чеканки собственно французских монет [10, 61].

Анализируя мотивирующие признаки в процессе номинации первой собственно французской валюты, логично перейти к исследованию этимологии самой лексемы *ARGENT*:

- по одной версии, лексема *ARGENT* уходит корнями к латинскому слову *argentum*, которое, в свою очередь, было позаимствовано из древнегреческого языка *ἀργός* – белый, блестящий;

- исходя из второй версии, лексема *ARGENT* происходит во французский язык непосредственно из греческого от *ἀργός*, *argós*, а *argós* происходит от *arjuna* и *rjah*, что с санскрита переводится как *незапятанный / блестящий*.

Исторические факты свидетельствуют, что представление о первых деньгах, а именно монетах, появилось ещё у Шумеров. Так, Юваль Ной Харари в своей работе “Sapiens. A Brief History of Humankind” отмечает, что для укрепления доверия к деньгам на эту роль назначали что-то имеющее несомненную ценность. Прототипом первых известных денег являются «шумерские ячменные», данная валюта появилась в Шумере примерно в III тысячелетии до н. э. Интенсивно развивающаяся экономическая деятельность стала первопричиной появления первых денег. Автор отмечает, что «ячменные деньги – это попросту ячмень, определённое количество ячменных зерен, в которых измерялась цена всех товаров и услуг. Самой распространённой мерой была «сила» (приблизительно литр зерна). Массово

производились стандартные сосуды вместимостью в силу, чтобы покупатели и продавцы могли отметить нужное количество ячменя» [14, 126].

Толчком для становления денег в знакомом нам варианте послужила полная неэргономичность зерна: большое количество зерна трудно хранить и перевозить, также зерно портится. Вера людей в деньги, не имеющие самостоятельной ценности, стала прорывом в экономике, такими деньгами стал серебряный сикель – мера веса: 8,33 грамма (Месопотамия, середина III тысячелетия до н. э.) [14, 127].

Таким образом, можно выдвинуть еще одну теорию номинации концепта ARGENT в языковой картине мира французов, при этом важно отметить, что *argent* с французского можно перевести не только как деньги, но и как серебро. Так, представляется возможность утверждать, что произошел метонимический перенос с материала, из которого были сделаны деньги, на само понятие: *monnaies d'argent* (серебряные монеты) → *argent* (деньги). При этом первые деньги Римской империи именовались *pecunia*, Греции – *boïis*, а Индии – *rupia*.

Под понятийными понимаются признаки, актуализированные в виде семантических компонентов (сем) в словарных дефинициях [8, 168].

Толковый онлайн-словарь французского языка “*les DÉFINITIONS*” предлагает следующую дефиницию лексемы *argent*: «Деньги как обменные средства, чаще всего материализуется в виде банкнот и монет, которые приняты обществом для оплаты товаров, услуг и любого рода обязательств. Это платёжный инструмент. Его этимология восходит к латинскому слову *denarius*, которое служило названием римской валюты» [15].

Словари разговорной лексики французского языка предлагают синонимический ряд, употребляемый в разговорном варианте французского языка, для обозначения концепта ARGENT: *atout* – карточный козырь; *badigeon* – клеевая краска, известковое молоко; *balle* – мяч, пуля; *beurre* – сливочное масло; *bigaille* – мелкая сошка, крылатое насекомое – «мелкая монета»; *blé* – пшеница, зерно; *bob* – боб – «шиллинг, доллар»; *Bonaparte* – Бонапарт – «билет в 500 франков с изображением лица»; *boulangé* – пекарь, булочник – «деньги настоящие или фальшивые»; *braise* – горящие угли, жар; *brique* – кирпич – «10 тысяч новых франков»; *broque* – кусок металла в форме броши – «лиард»; *bulle* – жёлтенький – «золотой франк»; *doublé* – двойной – «монета из двух су»; *fric* (от *fricot*) – рагу, кушанье, приготовленное на скорую руку; *galette* – лепёшка, галета, морской сухарь; *gateau* – сладкий пирог; *grenier* – хлебный амбар – «сумма в 10000 франков»; *médaille* – медаль – «5 франков»; *michon* – круглая буханка хлеба – «деньги, банкнота»; *oseille* – щавель; *pastille* – таблетка – «монета в 10 су»; *pépètes* – кукла на детском языке – разг. «девушка, барышня»; *peseta ou pésette* (исп.) – «су»; *trèfle* – табак; *vaisselle* – посуда – «мелкая монета».

Анализируя представленный номинативный ряд, можно заключить, что значительная часть лексем, обозначающих деньги в разговорном варианте французского языка, представлена так называемыми

«съедобными именами», что объясняется наличием устойчивой когнитивной связи и её корреляцией, возникшей в процессе формирования представления о деньгах, торговле и валютных операциях в целом, с осознанием денег как физического средства для существования и получения жизненной энергии, т. е. продуктов питания и средств их сбережения и т. д. Например: *orseille* (щавель), *blé* (пшеница), *radis* (редис).

Продолжая исследовать концепт ARGENT на лингвокультурологическом уровне, важно затронуть пласт паремий, в котором отражаются годами накопленные народом представления о внешней среде, что наиболее ярко воссоздаёт модель концептуализации мира:

• *Le travail est pour les hommes un trésor* – работа есть сокровище для людей.

• *Un ane chargé d'or ne laisse pas de braire* – осёл, нагружённый золотом, продолжает реветь.

• *L'argent attire l'argent* – деньги притягивают деньги.

• *Mieux vaut manquer d'argent que d'ami* – лучше потерять деньги, чем друга.

• *Clé d'or passé partout* – золото проходит везде.

• *Sac plein dresse l'oreille* – полная сумка требует насторожиться.

• *L'argent est bon pour rouler* – деньги хороши, пока катятся.

• *Denier sur denier la maison se batit* – динарий к динарию – строится дом.

• *L'honneur vaut mieux que l'argent* – честь дороже денег.

• *Argent fait rage, amour, mariage* – деньги вызывают ярость, любовь, женитьбу.

• *Qui donne à crédit perd son bien et son amie* – кто даёт в долг – теряет свой покой и своего друга.

• *L'argent n'a point de maître* – у денег нет хозяина.

Представленная выборка позволяет судить о том, что большая часть французских паремий имеет позитивную коннотацию и включает в себя инструкции по достойному применению денег. Но также наличествуют примеры, носящие крайне негативный характер, в которых сопоставлены деньги с жадностью, глупостью, заботами и потерей здравого состояния.

Интересно проследить отношение к деньгам, заключённые в афоризмах:

• *L'argent fait perdre et prendre gens* (J. Meulier) – Деньги решают, терять или находить людей.

• *Argent: cause de tout le mal* (Gustave Flaubert) – Деньги – причина всех бедствий.

• *L'argent aide a supporter la pauvreté* (Alphonse Allais) – Деньги помогают поддерживать бедность.

• *Faute d'argent, c'est douleur non pareille* (F. Rabelais) – Отсутствие денег – это боль, не имеющая равных.

• *L'argent ne fait pas le bonheur de celui qui n'en a pas* (Boris Vian) – Деньги не приносят счастья тому, кто их не имеет.

• *Je sais enfin ce qui distingue l'homme de la bête: ce sont les ennuis d'argent!* (Jules Renard) – В конце концов, я нашел то, что отличает человека от животного: он испытывает финансовые трудности.

Le manque d'argent aidant, je ne dépense rien (Maurice Roche) – Отсутствие денег помогает мне избежать расходов.

Le premier écu est plus difficile à gagner que le second million (J. J. Rousseau) – Первое экю всегда труднее получить, чем второй миллион.

Le talent, c'est comme l'argent. Il n'est pas nécessaire d'en avoir pour en parler (Jules Renard) – Талант – как деньги. Нет надобности о нём говорить, если он у тебя есть.

Il faut prendre le temps comme il vient, Les gens pour ce qu'ils sont, Et l'argent pour ce qu'il vaut (d'Almanach de Mathieu Laensberg) – Требуется много времени для того, чтобы научиться ценить человека за то, кем он является, а деньги за то, сколько они стоят.

Les affaires, c'est bien simple, c'est l'argent des autres (Alexandre Dumas fils) – Бизнес – это всего лишь деньги других.

Les femmes ne couchent pas avec des hommes, mais avec des abstractions: le pouvoir, la renommée, l'argent, la mode (Jean Dutourd) – Женщины ложатся в постель не с мужчинами, а с абстрактными понятиями: властью, славой, деньгами, модой.

Pour gagner du bien, le savoir-faire vaut mieux que le savoir (P. Beaumarchais) – Для сбережения имущества лучше иметь опыт, чем знания.

Quand il s'agit d'argent, tout le monde est de la même religion (F. Voltaire) – Когда речь идёт о деньгах, все люди становятся одной веры.

L'important dans la vie n'est pas d'avoir de l'argent mais que les autres en aient. Sacha Guitry – В жизни главное не наличие денег, а обладание чем-то иным.

Si l'argent ne fait pas le bonheur... Rendez-le! Jules Renard – Если не в деньгах счастье ... Так отдайте же их! [16].

Афоризмы, являясь культурно-маркированными текстами, несут в себе аккумулятивную функцию. По своей природе они зачастую призваны разрушать стереотипы, представленные в пословицах, а сам их набор и структура отражают специфическую структуру для данного языка. Так, можно утверждать, что афоризмы презентуют переосмысление концепта ARGENT и, в отличие от паремий, несут довольно негативное отношение к деньгам.

Для русского сознания деньги не являются базой для метафоризации человеческих качеств, тогда как во французском языке мы имеем значительно больше фразеологических единиц с компонентом «деньги», характеризующих внешние и внутренние качества человека: *franc baladin* (франк-шутник) – «шут гороховый»; *franc benet* (глупый, простоватый франк) – «болван, олух»; *franc comme un merle* (франк, как дрозд) – «душа нараспашку»; *franc de gueule* (франк из горла) – «бойкий на язык, речистый»; *franc luron* (бойкий франк) – «весёлый, беззаботный малый»; *franc comme l'osier* (франк, как ива) – «прямодушный, искренний». В целом отношение к деньгам в русской ментальности, по данным идиоматики, более практичное, приземлённое, чем во французской. Интересно, что во французском языке нет понятия «дёшево», есть понятие «*bon marché*», «*peu cher*», т. е. недорого, хорошей цены. Похоже, что для французов даже самая незначительная трата – все равно трата.

Выводы и перспективы исследований в этом направлении. Тщательное рассмотрение материала позволяет прийти к выводу о том, что концепт ARGENT является многомерным ментальным образованием, которое проявляется в различных языковых формах. Структура и модель концепта выстраиваются, опираясь на данные языка и представления французов о деньгах в общем. Контекстное употребление концепта ARGENT напрямую коррелирует со сложившимся представлением о деньгах во Франции. С уверенностью можно утверждать, что концепт ARGENT является одним из базовых концептов культуры, а отношение к деньгам аккумулирует социальную и психологическую энергию.

Таким образом, нами была раскрыта структура концепта ARGENT и выявлены специфические особенности восприятия данного концепта во французском национальном сознании. Настоящая работа представляет собой первый этап моделирования концепта ARGENT в процессе лингвоконцептологического анализа и служит базой для проведения сравнительно-сопоставительного анализа структуры исследуемого концепта во французском и русском языковом сознании.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н. Д. Лингвистические проблемы референции. *Новое в зарубежной лингвистике*. Москва : Прогресс, 1982. Вып. 13. С. 5–40.
2. Аскольдов С. А. Концепт и слово. *Русская словесность: От теории словесности к структуре текста : Антология* / под общ. ред. В. П. Нерознака. Москва : Academia, 1997. С. 267–279.
3. Джонсон-Лэрд Ф. Процедура семантика и психология значения. *Новое в зарубежной лингвистике*. Москва : Прогресс, 1988. Вып. 23. С. 234–257.
4. Кошарная С. Концепт «деньги» в русском языковом сознании. *Slowo. Tekst. Czas X: Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych* (Szczecin, Greifswald, 6–10 listopada 2009 r.). Szczecin : Greifswald, 2010. P. 380–387.
5. Лихачёв Д. С. Концептосфера русского языка. *Известия Академии наук. Серия Литературы и языка*. Москва, 1993. Т. 52, № 1. С. 3–9.
6. Майоренко И. А. Концепт «деньги» в языковой картине мира (на материале русской и английской фразеологии). *Язык. Дискурс. Текст : материалы межд. науч. конф., посв. юбилею В. П. Малащенко*. Ростов-на-Дону, 2004. Ч. 1. С. 115–120.
7. Милёхина Т. А. Российские предприниматели и их речь (образ, концепты, типы речевых структур) : автореф. дисс. на соиск. учёной степени докт. филол. наук : 10.02.01. Саратов, 2006. 54 с.
8. Пименова М. В. Душа и дух : особенности концептуализации. Кемерово : ИПК «Графика», 2004. 386 с.

9. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. Москва : Школа «Языки русской культуры», 1996. 288 с.
10. Толкушин А. В., Суворов Д. В. Политика децентрализации и местные налоги во Франции. *Финансы*. 2001. № 8. С. 59–65.
11. Томашевская К. В. Концептосфера экономики в разножанровых текстах. *Проблемы современной экономики (Евразийский международный научно-аналитический журнал)*. 2006. № 1 (17). URL: <http://www.m-economy.ru> (дата звернения 15.12.2020)
12. Jackendoff R. What is a concept, that a person may grasp it? *Mind and Language*. 1989. Vol. 4, № 1/2. P. 68–102.
13. Wierzbicka A., Arbor A. Lexicography and conceptual analysis. *Journal of English Linguistics*. Karoma. 1985. Vol. 9. P. 249–250.
14. Yuval Noah Harari. *Sapiens: A Brief History of Humankind*. UK : Random House, 2014. 512 p.

ДОВІДКОВА ЛІТЕРАТУРА

15. Dictionnaire etymologique les DÉFINITIONS. Concept et Sens. URL: <http://lesdefinitions.fr/argent#ixzz4i5qdW8yg> (дата звернення 15.01.2021)
16. Jean-Yves Dournon. Dictionnaire des citations Françaises. URL : d'accès: [http:// frenchpdf.com/dictionnaire-des-citations-francaises-pdf](http://frenchpdf.com/dictionnaire-des-citations-francaises-pdf) (дата звернення 16.01.2021)

REFERENCES

1. Arutyunova, N. D. (1982). Lingvisticheskie problemy referentsii [Linguistic problems of reference]. *Novoe v zarubezhnoy lingvistike*. Moskva: Progress, 13, 5–40 [in Russian].
2. Askoldov, S. A. (1997). Kontsept i slovo [Concept and word]. *Russkaya slovesnost: Ot teorii slovesnosti k strukture teksta: Antologiya / pod obshch. red. V. P. Neroznaka*. Moskva: Academia, 267–279 [in Russian].
3. Dzhonson-Lerd, F. (1988). Protsedurnaya semantika i psikhologiya znacheniya [Procedural semantics and psychology of meaning]. *Novoe v zarubezhnoy lingvistike*. Moskva: Progress, 23, 234–257 [in Russian].
4. Kosharnaya, S. (2010). Kontsept “dengi” v russkom yazykovom soznanii [The concept of “money” in the Russian language consciousness]. *Slowo. Tekst. Czas X: Jednostka frazeologiczna w tradycyjnych i nowych paradygmatach naukowych (Szczecin, Greifswaid, 6-10 listopada 2009 r.)*. Szczecin: Greifswaid, 380–387 [in Russian].
5. Likhachev, D. S. (1993). Kontseptosfera russkogo yazyka [The concept of the Russian language]. *Izvestiya Akademii nauk. Seriya Literatury i yazyka*. Moskva, 52 (I), 3–9 [in Russian].
6. Mayorenko, I. A. (2004). Kontsept “dengi” v yazykovoy kartine mira (na materiale russkoy i angliyskoy frazeologii) [The concept of “money” in the linguistic picture of the world (based on the material of Russian and English phraseology)]. *Yazyk. Diskurs. Tekst: materialy mezhd. nauch. konf., posv. yubileyu V. P. Malashchenko*. Rostov-na-Donu, I, 115–120 [in Russian].
7. Milekhina, T. A. (2006). Rossiyskie predprinimateli i ikh rech (obraz, kontsepty, typy rechevykh struktur) [Russian entrepreneurs and their speech (image, concepts, types of speech structures)]. (Avtoreferat dissertatsii doktora filologicheskikh nauk). Saratov [in Russian].
8. Pimenova, M. V. (2004). Dusha i dukh: osobennosti kontseptualizatsii [Soul and spirit: features of conceptualization]. Kemerovo: IPK “Grafika” [in Russian].
9. Teliya, V. N. (1996). Russkaya frazeologiya. Semanticheskiy, pragmaticheskiy i lingvokulturologicheskiy aspekty [Russian phraseology. Semantic, pragmatic and linguocultural aspects]. Moskva: Shkola “Yazyki russkoy kultury” [in Russian].
10. Tolkuшин, A. V., Suvorov, D. V. (2001). Politika detsentralizatsii i mestnye nalogi vo Frantsii [Decentralization policy and local taxes in France]. *Finansy*, 8, 59–65 [in Russian].
11. Tomashevskaya, K. V. (2006). Kontseptosfera ekonomiki v raznozhanrovyykh tekstakh. tekstakh [The concept of economics in different genres of texts]. *Problemy sovremennoy ekonomiki (Yevraziyskiy mezhdunarodnyy nauchno-analiticheskiy zhurnal)*, 1 (17). Retrieved from: <http://www.m-economy.ru> [in Russian].
12. Jackendoff, R. (1989). What is a concept, that a person may grasp it? *Mind and Language*, 4 (1/2), 68–102
13. Wierzbicka, A., Arbor, A. (1985). Lexicography and conceptual analysis. *Journal of English Linguistics*. Karoma, 9, 249–250
14. Yuval Noah. Harari (2014). *Sapiens: A Brief History of Humankind*. UK: Random House

DICTIONARIES

15. Dictionnaire etymologique les DÉFINITIONS. Concept et Sens. URL: <http://lesdefinitions.fr/argent#ixzz4i5qdW8yg> (дата звернення 15.01.2021)
16. Jean-Yves Dournon. Dictionnaire des citations Françaises. URL : d'accès: [http:// frenchpdf.com/dictionnaire-des-citations-francaises-pdf](http://frenchpdf.com/dictionnaire-des-citations-francaises-pdf) (дата звернення 16.01.2021)